

事業報告書

自 平成31年4月 1日
至 令和 2年3月31日

公益財団法人 出羽庄内国際交流財団
鶴岡市伊勢原町8-32

令和元年度 事業報告

令和元年度事業の実施にあたっては、事業計画に基づき国際交流促進事業、国際理解促進事業、多文化共生促進事業、国際村施設管理運営事業の4つを主要な事業として、地域住民や国際交流団体、ボランティアの方々の参加と協力を得ながら、各種事業に取り組みました。

令和元年度に実施した主な事業は次のとおりです。

1. 国際交流促進事業

地域住民が国際交流を身近に体験する機会として、関係団体、ボランティアとの連携を図りながら、世界各国の文化・芸能・料理・音楽等を紹介する各種の催しを実施した。

(1) 交流イベント開催・支援事業

①第25回国際村ワールドバザールの開催 (実行委員会)

- 期 日 6月9日(日)
- 参加者等 約5,500名
- 会 場 国際村
- 内 容 国際村登録団体・ボランティアによる企画開催
世界の民族料理の模擬店、大道芸、フリーマーケット、
ステージ発表、関係団体のパネル展示

②出羽庄内国際村音楽祭 (実行委員会)

「エリート・レベ・イ・ス・チャランゴン」

- 期 日 8月22日(木)
- 来場者等 275名
- 会 場 国際村ホール
- 内 容 キューバンサルサの演奏

③新年を祝う会

- 期 日 1月26日(日)
- 参加者等 約130名
- 会 場 国際村ホール
- 内 容 日本語教室学習者、語学講座関係者、ボランティアなどの参加者が一人一品を持ち寄って行う交流会で、歌や踊り、楽器演奏などのステージ発表、日本文化体験(抹茶コーナー、書道コーナー)等を行った。

(2) 交流事業の開催支援／実施

①コロラド州青年訪問団 受け入れ事業

- 期 日 6月5日～6月16日
- 参加者等 15名（内、引率者1名）
- 会 場 庄内地域各所
- 内 容 朝暘第五小学校、鶴岡中央高校、鶴岡東高校、羽黒高校への学校訪問を行い、児童・生徒との交流を図った。鶴岡を中心としたホストファミリーとの交流、また国際村で行うワールドバザールにボランティアとして参加し、地元の人との異文化相互交流を深めた。

(3) 国際姉妹・友好都市等との交流促進

①ラフォア市中学生・友好協会訪問団 派遣事業

- 期 日 7月31日～8月6日
- 参加者等 中学生10名・引率者4名
- 内 容 中学生はラフォア中学校への学校訪問やホームステイを通して、ラフォア市民との相互交流を促進した。また訪問団員はラフォア市内外の観光地等を訪問し、異文化理解を深めた。

2. 国際理解促進事業

(1) 語学講座の開講

学習者のレベルにあわせた英語、中国語、韓国語、ドイツ語の講座を開講。対象言語を母語とする外国出身者が講師を担当することにより、言語の習得と共にその国や地域に対する理解を深めた。

英語、中国語、韓国語、スペイン語、フランス語及び日本語では、時々話題を自由に話せるフリートーク型講座を開催した。

①外国語講座

- 英 語 42名
- 中 国 語 24名
- 韓 国 語 26名
- ドイツ語 27名
- 合 計： 119名

②フリートーク型講座

- 英 語 毎週木・土曜日

- 中国語 毎週木・土曜日
- 韓国語 月3回土曜日
- スペイン語 毎週土曜日
- フランス語 毎週木曜日
- 日本語 不定期日曜日
- 参加者数 延べ 1,228名

③子どものための中国語講座

- 期 日 4月14日（日）～2月23日（日）32回開催
- 参加者 17名
- 内 容 中国語の発音、中国語での簡単な会話、中国の童謡、唐詩の朗読など。

④中国語 特別講座

- 期 日 10月14日（月・祝）
- 指導者 4名
- 参加者 14名（うち賛助会員3名）
- 会 場 国際村ホール
- 内 容 「楽しく話そう中国語！」というテーマで、4つの場面を設定し、実践的な中国語会話の講座を実施した。

⑤英語 特別講座

- 期 日 2月24日（月）
- 指導者 4名
- 参加者 15名
- 会 場 国際村ホール
- 内 容 旅行中に遭遇すると思われる様々なシーンごとにブースを設け、その場にあった内容の会話をネイティブスピーカーと一緒に作るなど、実践的な会話講座を実施した。

(2) 国際理解講座等の開催

子どもから大人まで、それぞれの興味に応じて参加できるよう、料理や体験講座など国際理解のためのカリキュラムを作成し実施した。

① せかいの台所：料理講座

日本在住の外国出身者を講師に迎え、料理を通して交流し、その地域の言語や文化などの理解を深めた。（年6回開催）

○指導者出身国（地域）

ネパール、アメリカ、ベナン、ガイアナ、モルドバ、フィリピン

○参加者 延べ100名

○会場 国際村調理実習室、和習室

②ワールドコミュニケーションクラブ

○指導者 ・前期：マシュー・ファレル氏（庄内町ALT）
キャット・クレモンズ・エリン氏（三川町ALT）

・後期：キアン・ローレス氏（鶴岡市ALT）
カリッサ・トラバース氏（鶴岡市ALT）

○参加者等 中学生～高校生 延べ38名

○会場 国際村研修室、和習室ほか

○内容 月に1回実施し、英語を使った俳句作りやゲーム、プレゼンテーション作りなどに取り組み、また指導者の母国であるアイルランドやカナダの文化体験をするなど、英語を実践的に学んだ。

③太極拳体験講座

○期 日 4月3日（水）～3月26日（木）
入門コース：水曜日、スキルアップコース：木曜日

○指導者 覃 莉莉 氏（上海出身／酒田在住）

○参加者 入門コース 13名、スキルアップコース 9名

○会場 国際村ホール、和習室

○内容 中国武術の一門派である伝統太極拳の体験・習得

④フレンドシップサロン

外国人や海外活動経験者を講師に迎え、様々な知識や理解を深め、参加者が自由に意見交換できる講座を3回開催した。

○期 日
5月19日（日） 「青い空と自然、それはモンゴル」
11月9日（土） 「多様なインドネシアの一面 素晴らしい島々」
2月15日（土） 「エメラルドの島 アイルランドへようこそ」

○スピーカー ダクワ・シン・ウンダルガ氏（モンゴル国）
ウルヤ・ヌル・ロザナ氏（インドネシア共和国）
アルヴィアン・ヌル・ヒダヤット氏
（インドネシア共和国）
キアン・ローレス氏（アイルランド）

- 参加者等 延べ合計：67名
- 会場 国際村喫茶店「ふるさと」

(3) コロラド訪問団派遣

①コロラドスタディツアー 異文化理解プログラム

- 期 日 8月1日～8月11日 11日間
- 参加者等 中高生 5名
- 内 容 現地英語教師による英語レッスン、乗馬や国立公園訪問等の自然体験、日系人会の行事への参加、ホームステイ先での家族との交流などを通して、国際感覚の育成、英語実践力の向上、国際理解を深めた。

②コロラドスタディツアー 英語短期集中プログラム

- 期 日 8月1日～8月11日 11日間
- 参加者等 3名 (小学校教諭1名、高校生2名)
- 内 容 現地の英語教育専門機関のプログラムに参加し、英語を母語としない学習者に対する英語教育法を学んだ。また、現地の小学校、高校や教育関連施設へ訪問を通して、多文化社会における教育環境作りについての理解を深めた。

3. 多文化共生促進事業

在住の外国出身者が地域で安心して暮らせるよう、日本語指導、日本文化の体験、生活相談業務、情報の収集提供など各種事業を実施した。

(1) 日本語教室運営支援事業

毎週日・火・土曜日に開催している国際村日本語教室の運営の支援を行った。

①日本語教室

- 開催日 毎週日・火・土曜日及び学習者のニーズに応じて実施
- 体制 日本語指導者ボランティア 41名
- 学習者 148名 (28ヶ国・地域)

アイルランド、アメリカ、イギリス、インドネシア、ウガンダ、エジプト、オランダ、ガイアナ、カナダ、韓国、ケニヤ、シンガポール、スペイン、スリランカ、タイ、中国、ドイツ、日本、ハンガリー、フィリピン、フランス、ブルキナファソ、ベトナム、ベナン、ペルー、ボリビア、モザンビーク、モンゴル

②第9回日本語スピーチコンテスト in 庄内

(主催：実行委員会、事務局：遊佐町日本語講座ボランティア、遊佐町国際交流推進協議会)

庄内地域の国際交流関係機関・団体、日本語教室等と連携し、庄内在住の外国出身者による日本語スピーチコンテストを実施した。

- 期 日 11月10日(日)
- 参加者等 発表者：6名(鶴岡市3名)
来場者：約100名
- 会 場 遊佐町生涯学習センター2階 大会議室

③日本料理講座：器の会

ボランティアによる外国人向けの日本の家庭料理講習会を開催した。

- 期 日 第1回目 5月19日(日)
孟宗汁、ぜんまい煮物等
- 第2回目 10月27日(日)
肉うどん、野菜天ぷら等
- 参加者等 延べ17名

④ぶどう狩り&芋煮会

- 期 日 9月22日(日)
- 場 所 櫛引の果樹園
- 参加者等 約60名
- 内 容 ぶどう狩りと芋煮会を通して、日本語教室の学習者と指導者が懇親を深めながら、日本の季節行事を体験した。

⑤外国人技能実習生のためのバスツアー(主催：鶴岡市商工課、協力：財団)

・第1回目

- 期 日 7月15日(月・祝)
- 場 所 羽黒山、三川防災学習館
- 参加者等 32名

・第2回目

- 期 日 9月29日(日)
- 場 所 環境フェアつるおか2019(小真木原総合体育館)
鶴岡市加茂水族館
- 参加者等 54名
- 内 容 鶴岡の代表的な観光地を見学するとともに、防災学習館で

は地震や火災などの災害時の対応、環境フェアではごみの分別や環境問題について学んだ。

⑥外国人防災研修&避難所宿泊体験 (実行委員会)

(災害時外国人支援サポーター研修会と同時開催)

- 期 日 9月8日(日)
9月21日(土)～9月22日(日) 宿泊体験含む
- 場 所 防災学習館(三川町)、出羽庄内国際村ホール
- 参加者等 災害時外国人サポーター 56名
外国人参加者 32名
- 内 容 災害時における多言語支援センターの設置や避難所の巡回など、外国人被災者へのボランティアとしての支援活動を模擬体験した。
外国人参加者は防災学習館で災害時の行動について学んだほか、模擬避難所に宿泊し、非常食試食や避難所運営などを体験した。

(2) 生活相談業務実施事業

生活相談業務担当者として国際交流専門員を配置し、必要に応じ行政、他の機関とも連携し、相談に対応した。

① 生活相談窓口の設置

在住外国人及びその家族、外国人関連企業等の相談業務を実施した。

- 生活相談等 86件
- 内 容 教育・子育て： 20件 医療・福祉： 8件
生活環境： 8件 労働関係： 7件
家族・家庭： 7件 年金・税金： 3件
その他(在留資格等)： 33件

② 通訳・翻訳の対応

- 依頼件数 116件(通訳87件、翻訳29件)
- 依頼主 個人63件、公的機関14件、企業33件、その他6件
- 言語 英語、中国語、韓国語、ベトナム語、タイ語、イタリア語、パシュトゥ語、スペイン語、フランス語、オランダ語
- 内 容 医療関係： 40件 生活全般： 33件
教育関係： 8件 観光関係： 13件
その他： 20件
- 対 応 国際村スタッフ： 72件 通訳ボランティア： 34件
その他： 10件

③コミュニティ通訳者自主勉強会

外国出身者も参加して医療や教育、観光など通訳シミュレーションを行いながら専門用語や適切な表現などを習った。

中国語、英語、韓国語の3グループで、それぞれ毎月1回の勉強会を行った。

○期 日	各言語	毎月1回開催	
○中国語	12回開催	参加者：	80名
○英語	11回開催	参加者：	65名
○韓国語	10回開催	参加者：	44名
○会場	国際村研修室、小研修室、応接会議室		

④生活ガイドブック・情報マップの配布

地域在住の外国出身者向けに、生活に必要な基本情報を記載した多言語版生活ガイドブックとマップ、国際村紹介パンフレット『ようこそ出羽庄内国際村へ』を増刷し、国際村窓口及び関係機関に配布した。

○生活ガイドブック増刷

英語版150部 韓国語版40部 中国語版90部

○生活情報マップ増刷

英語版150部 韓国語版40部 中国語版90部

○国際村紹介パンフレット（4言語記載）増刷 100部

(3) 情報収集提供事業

国際化に対応するための情報の収集・提供するためのシステムづくりを進めるとともに、ホームページの充実を図った。また会報を発行した。

①インターネットによる情報提供

ホームページやフェイスブック等で講座やイベントの告知、報告など、最新情報を提供した。

②会報の発行及びイベント情報などの提供

「国際村だより」を発行し、会員に国際村のイベント情報などを提供した。

③インターネットコーナーの設置

無料で使えるパソコン・インターネットコーナーを設置し、来館者、在住外国人の利便に供した。

4. 国際村施設管理運営事業

鶴岡市より、平成26年度から6年間、国際村の指定管理者に選定され、引き続き施設の使用許可に関する業務を受託するとともに、これまで市が直接行ってきた施設設備の維持管理業務についても受託し、利用者の利便性、サービスの向上が図られるよう努めた。

5. その他

(1) 賛助会員

○令和元年度実績

- ・個人会員 238名
- ・法人会員 11口

(2) 本財団評議員会・理事会の開催状況

①評議員会

定時評議員会（令和元年6月25日）

- 第1号議案 平成30年度収支決算について
- 第2号議案 理事の選任について
- 第3号議案 監事の選任について

②理事会

第1回理事会（令和元年5月28日）

- 第1号議案 平成30年度事業報告について
- 第2号議案 平成30年度収支決算について
- 第3号議案 役員の候補者について
- 第4号議案 令和元年度定時評議員会の開催について

第2回理事会（令和元年6月26日 みなし決議）

- 第1号議案 理事長の選定について
- 第2号議案 常務理事の選定について
- 第3号議案 常務理事への事務局長職の委嘱について

第3回理事会（令和2年3月19日）

- 第1号議案 令和2年度事業計画について
- 第2号議案 令和2年度収支予算について
- 第3号議案 公益財団法人出羽庄内国際交流財団職員給与規程の一部改正について

③監事監査

平成30年度事業報告及び収支決算に関する監査（令和元年5月22日）